

Az Ön mosógépe

Gratulálunk! Ön egy korszerű, kiváló minőségű, Bosch márkájú háztartási készüléket választott. A mosógép előnye a takarékos víz- és energiafogyasztás. A gyártó minden kiszállított gép működőképességét és kifogástalan állapotát gondosan ellenőrzi.

A termékeinkkel, a tartozékokkal, alkatrészekkel és javítással kapcsolatos további információk megtalálhatók honlapunkon www.bosch-home.com vagy forduljon vevőszolgálati központjainkhoz.

Az Önhez legközelebbi vevőszolgálat elérhetőségét megtalálja itt ill. a vevőszolgálatok jegyzékében (modelltől függően).

Környezetbarát módon történő ártalmatlanítás

A csomagolást környezetbarát módon kell ártalmatlanítani. Ez a készülék az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaikról szóló 2002/96/EK irányelv (Waste electrical and electronic equipment – WEEE) szerinti jelöléssel van ellátva. Az irányelv előírja a berendezések hulladékainak visszavételére és hasznosítására vonatkozó, egész Európára érvényes kereteket.

Tartalom

■ Rendeltetésszerű használat	1
■ Programok	1
■ Program beállítása és módosítása	3
■ Mosás	3/4
■ Mosás után	4
■ Egyéni beállítások	5/6
■ Fontos útmutatások	6
■ Programáttekintés	7
■ Biztonsági előírások	8
■ Fogyasztási értékek	8
■ Ápolás	9
■ Útmutatások a kijelzőmezőben	9
■ Karbantartás	10
■ Mi a teendő, ha...	11

Környezetvédelem / takarékosági útmutató

- Használja ki a mosandó ruhaneműnek a mindenkoriban programban lehetséges maximális mennyiségét.
- A normál szennyezettségű ruhát előmosás nélkül mossa ki.
- A mosószert a gyártó utasításai és a vízkeménység szerint adagolja.
- Ha a ruhát ezután ruhaszáritó automatában szárítja meg, a szárítógép-gyártó útmutatásának megfelelően válassza meg a centrifuga-fordulatszámot.

Rendeltetésszerű használat

- kizárólag háztartási használatra,
- géppel mosható textilák mosásához és kézzel mosható gyapjú mosószerek vízben történő mosásához,
- üzemeltetés csak hideg vagy meleg és meleg (max. 60 °C) ivóvízzel (modelltől függően) és a szokványos gépi mosáshoz alkalmas mosó- és ápolószerekkel.

- Tartsa szem előtt a 8. oldalon található biztonsági útmutatásokat!
- A gyermekeket ne hagyja felügyelet nélkül a mosógép mellett.
- Gyermekek és tájékoztatásban nem részesült személyek nem használhatják a mosógépet.
- A háziállatokat tartsa távol a mosógéptől.

Csak azt követően kezdje használni a mosógépet, ha elolvasta ezt a használati utasítást és a külön füzetben található felállítási utasítást.

Programok

Részletes programáttekintés → 7. oldal.

A hőmérséklet és a centrifuga-fordulatszám egyénileg megválasztható, a választott programtól és a program haladásától függően.

	Cottons [Pamut]	strapabíró textilák
	Kids stains [Előmosás]	strapabíró textilák, előmosás
	Easy-Care [Kímélő mosás]	könnyen tisztítható textilák
	+ Prewash [Előmosás]	könnyen tisztítható textilák, előmosás
	Mix [Vegyes]	különböző fajtájú ruhaneműk
	Delicate/Silk [Finom/Selyem]	kényes, mosható textilák
	Wool [Gyapjú]	kézzel/géppel mosható gyapjú
	Rinse/Spin [Öblítés/Centrifugálás]	kézzel mosható ruhanemű a Kids (Plusz öblítés) gomb aktiválva van; csak centrifugálni kell, hatástalanítsa a gombot
	Empty [Szivattyúzás]	öblítővíz programnál (utolsó centrifugálás nélkül)
	Super Quick 15' [Extra rövid 15']	rövidprogram
	Kids jeans [Kímélő mosás plusz]	sötét színű textilák
	Shirt/Blouses [Inge]	vasalást nem igénylő ingek
	Down [Pehelytoll]	mosható, pehelytollal töltött ruházat → 6. oldal
	Sports, Fitness [Sportruházat]	mikroszálak textilák
	Sensitive [Kényes]	strapabíró textilák

Előkészítés

Elhelyezés szakszerűen, a külön felállítási utasítás szerint.

Ellenőrizze a gépet

- Soha ne használja a meghibásodott gépet!
- Tájékoztassa a vevőszolgálatot!

Dugja be a hálózati csatlakozót

- Csak száraz kézzel!
- Csak a csatlakozódugónál fogja meg!

Nyissa ki a vízcsapot

Csak azt követően kezdje használni a mosógépet, ha elolvasta ezt a használati utasítást és a külön füzetben található felállítási utasítást.

Válogassa szét és helyezze be a ruhaneműt

Vegye figyelembe a gyártó ápolási utasításait! A ruhacímkeken lévő adatok szerint. Fajta, szín, szennyezettség mértéke és hőmérséklet szerint. Ne lépje túl a maximális ruhamennyiséget → 7. oldal.

Tartsa be a fontos útmutatásokat! → 6. oldal

Nagy és kis ruhadarabokat vegyesen rakjon bele. Zárja be a betöltőablakot. A ruhadarabok ne szoruljanak be a betöltőablak és a gumitömítés közé.

Töltsön be mosó- és ápolószert

Adagolás az alábbiak szerint: ruhamennyiség, szennyezettség mértéke, vízkeménység (érdeklődjön a vízszolgáltatójánál) és a gyártó utasításai. Folyékony mosószerekhez való betét nélküli modelleknél: A folyékony mosószert a megfelelő adagolótartályba töltsse be, majd helyezze a tartályt a dobba.

A sűrűn folyós öblítő- és keményítőszerkeket hígítsa fel vízzel. Ez megakadályozza a dugulást.

Betét folyékony mosószerekhez (modelltől függően) → 6. oldal

II-es kamra: Mosószert főmosáshoz, lágyító, fehérítő, folteltávolító szer

kamra: Öblítőszert, keményítő

I-es kamra: Mosószert az előmosáshoz

Program** beállítása és módosítása

20 30 40 60 90

2:00

400 600 800 1000 1200

Off

Start

Reload

7 kg

Avantixx for Kids

* - 90 °C

(Hőmérséklet)

Hőmérséklet kiválasztása (* = hideg)

1 - 24 h

(Elkészüléshez szükséges idő)

A program ... elteltével fejeződik be

- 1400*

(Ford/perc)

A centrifuga fordulatszámának kiválasztása (* modellől függően) vagy (utolsó centrifugálás nélkül), a ruhanemű az öblítővízben marad, kijelzőmező: - - -)

Állapotkijelző

A program folyamatára vonatkozó kijelzések: Mosás, öblítés, centrifugálás, program időtartama illetve vége (-0) Gyerekzár → 5. oldal

1

Betöltőablak kinyitása, ruhanemű utólagos berakása → 4-5. oldal

**Ha a kijelzőmezőben villog a szimbólum , a gyerekzár aktív → Hatástalanítsa, 5. oldal.

Kiegészítő funkciók és opciók gombok → Egyéni beállítások, 5. oldal.

Nyomja meg a Start/Reload [Start/Utólag berak] gombot

Minden gomb érzékeny, elég finoman megérinteni azokat. A (Elkészüléshez szükséges idő) gomb hosszas érintésekor a készülék automatikusan végiglépteti a beállítási lehetőségeket.

Programválasztó a gép be- és kikapcsolásához és a programválasztáshoz. Mindkét irányba elforgatható.

Mosás

Mosószertartó fiók I-es, II-es és kamrákkal

Dob

Kezelőfelület

Betöltőablak

Szervízfedél

Ruha kivétele

Nyissa ki a betöltőablakot, és vegye ki a ruhát. Ha a (utolsó centrifugálás nélkül) program aktív: Állítsa a programválasztót **Empty [Szivattyúzás]** helyzetbe, vagy válassza ki a centrifuga fordulatszámát. Nyomja meg a **Start/Reload** [Start/Utólag berak] gombot.

- Távolítsa el az esetleges idegen testeket (rozsdaveszély!).
- Hagyja nyitva a betöltőablakot és a mosószertartó fiókot, hogy a maradék víz kiszáradhasson.

Zárja el a vízcsapot

Aqua-Stop modelleknél nem szükséges → Útmutatások a felállítási utasításban.

Kikapcsolás

Állítsa a programválasztót **Off [Ki]** helyzetbe.

A programnak vége, ha...

...a Start/Reload [Start/Utólag berak] gomb ki van kapcsolva, és a kijelzőmezőben megjelenik a - 0 - . Megjegyzés: Ha a kijelzőmező világítása ki van kapcsolva, nyomjon meg egy tetszőleges gombot → Energiatakarékos üzemmód, 5. oldal.

Program megszakítása

Magas hőmérsékletű programoknál:

- Hűtse le a ruhát: nyomja meg a Rinse/ Spin (Öblítés/Centrifugálás) gombot.
- Nyomja meg a **Start/Reload** [Start/Utólag berak] gombot.

Alacsony hőmérsékletű programoknál:

- Válassza a Rinse/ Spin (Öblítés/Centrifugálás) (hatástalanítsa a Kids (Plusz öblítés) programot) vagy az Empty [Szivattyúzás] programot.
- Nyomja meg a **Start/Reload** [Start/Utólag berak] gombot.

Program módosítása, ha...

...véletlenül nem megfelelő programot választott:

- Válasszon újra programot.
- Nyomja meg a **Start/Reload** [Start/Utólag berak] gombot. Az új program az elejétől indul.

Ruhanemű utólagos berakása, ha... → 5. oldal

...megnyomta a **Start/Reload** [Start/Utólag berak] gombot, és a kijelzőmezőben **mindkét** szimbólum világít. Ha a felirat villog, a betöltőablak nem nyitható ki. Nyomja meg a **Start/Reload** [Start/Utólag berak] gombot.

Egyéni beállítások

Opções gombok

A kiválasztott program előtt és futtatása közben módosítható a centrifuga fordulatszáma és a hőmérséklet. A hatás a program pillanatnyi állásától függ.

(Hőmérséklet °C)

Lehetőség van a kijelzett mosási hőmérséklet módosítására. A kiválasztható maximális mosási hőmérséklet a mindenkoriban beállított programtól függ.

(Elkészüléshez szükséges idő)

A program kiválasztásakor megjelenik a mindenkoriban program időtartama. A program kezdete előtt késleltetheti a program indítását. Az elkészüléshez szükséges időt órákban adhatja meg, legfeljebb 24 óráig. Nyomja a (Elkészüléshez szükséges idő) gombot mindaddig, amíg a kívánt órászám meg nem jelenik (h=óra). Nyomja meg a **Start/Reload** [Start/Utólag berak] gombot.

(centrifuga-fordulatszám, ford/perc (utolsó centrifugálás nélkül))

Lehetőség van a centrifuga kijelzett fordulatszámának módosítására. A centrifuga választható maximális fordulatszáma a modelltől és a mindenkoriban beállított programtól függ.

Kiegészítő funkciók → Programáttekintés, 7. oldal

SpeedPerfect Mosás rövidebb idő alatt, a normál programmal azonos mosóhatással. Maximális ruhamennyiség → Programáttekintés, 7. oldal

EcoPerfect Energiamegtakarítás a normál programmal azonos mosóhatással.

(Könnyen vasalható) Speciális centrifugálási művelet azt követő fellazítással. Kímélő utolsó centrifugálás – A ruha nedvességtartalma kissé megemelkedik.

Kids (Plusz öblítés) Kiegészítő öblítés. Olyan területeken, ahol nagyon lágy a víz, illetve az öblítés eredményének javításához.

Gyerekzár

A mosógép beállított funkcióinak véletlenszerű módosítása ellen véd.

BE/KI: a program indítása/befejezése után nyomja meg kb. 5 másodpercig a **Start/Reload [Start/Utólag berak]** gombot.

Megjegyzés: A gyerekzár a program következő indításáig aktív maradhat, akár a gép kikapcsolása után is.

Ebben az esetben a programindítás előtt hatástalanítsa a gyerekzárát, és adott esetben a programindítás után aktiválja újra.

Megjegyzés:

- A szimbólum világít: A gyerekzár aktív.
- A szimbólum villog: A gyerekzár aktív, és azután elállítottott a programválasztó. A program megszakításának elkerülése érdekében állítsa vissza a programválasztót a kiindulási programra. A szimbólum ismét világít.

Utólagos berakás

YES + a kijelzőmezőben

Ha a program indítása után további mosnivalót kíván berakni, nyomja meg a **Start/Reload [Start/Utólag berak]** gombot. A gép ellenőrzi, hogy lehetséges-e az utólagos berakás.

YES + világít: Lehetséges az utólagos berakás.

villog: Várjon, amíg a **YES +** szimbólumok világítanak.

Megjegyzés: A betöltőablakot csak akkor nyissa ki, ha **mindkét** szimbólum **YES +** világít.

: Nem lehetséges az utólagos berakás.

Megjegyzés: Túl magas vízállásnál és/vagy hőmérsékletnél, centrifugálás közben a betöltőablak biztonsági okokból reteszelve marad. A program folytatásához nyomja meg a **Start/Reload [Start/Utólag berak]** gombot.

Energiatakarékos üzemmód

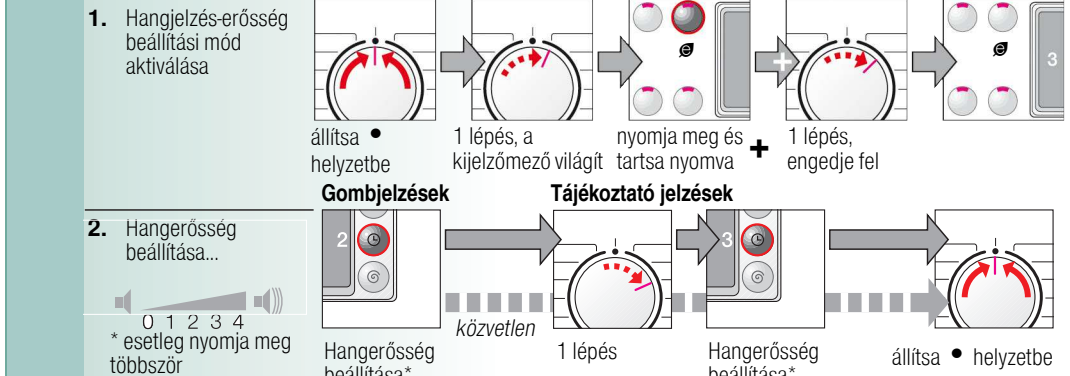
A kijelzőmező világítása néhány perc elteltével kialszik, a **Start/Reload** [Start/Utólag berak] gomb villog. A világítás bekapcsolásához nyomjon meg egy tetszőleges gombot.

Start/Reload [Start/Utólag berak]

A program indításához vagy a ruhanemű utólagos berakásához és a gyerekzár be- vagy kikapcsolásához.

Egyéni beállítások

Jel



Fontos útmutatások

Kimélje a ruhaneműt és a gépet

- Minden mosó-, tisztítószert és mosóadagoló adagolása során feltétlenül vegye figyelembe a gyártó utasításait.
- Úrítse ki a zsebeket.
- Ügyeljen a fém tárgyakra (gemkapocs stb.).
- A kényes ruhaneműt (harisnyák, függönyök, merevítő melltartók) mossa hálóban/zacsokban.
- A cipzárat húzza be, a huzatgombokat gombolja be.
- Kefélje ki a homokot a zsebekből és a hajtókák alól.
- Távolítsa el vagy kösse hálóból/zacsokba a függönykarikákat.

Különböző mértékben szennyezett ruhanemű

Az új ruhaneműt külön mossa.

enyhe Nincs előmosás. Esetleg válassza ki a **SpeedPerfect** kiegészítő funkciót.

erős A foltokon esetleg alkalmazzon előkezelést. Kevesebb ruhaneműt rakjon be. Válassza a programot előmosással.

Áztatás Csak azonos színű ruhaneműt helyezzen a gépbe.

Töltsön áztatószer/mosószert a gyártó előírásai szerint a **II-es** kamrába. Állítsa a programválasztót **Cottons [Pamut]** 30 °C helyzetbe, és nyomja meg a **Start/Reload** [Start/Utólag berak] gombot. Kb. 10 perc múlva nyomja meg újra a **Start/Reload** [Start/Utólag berak] gombot a program leállításához. A kívánt áztatási idő elteltével nyomja meg újra a **Start/Reload** [Start/Utólag berak] gombot, ha folytatni kívánja a programot, vagy módosítsa a programot.

Keményítés Ne használjon öblítőszert a mosandó ruhaneműhöz.

A keményítés az összes mosóprogramban folyékony keményítőtől lehetséges. A keményítőt a gyártó által közölt adatok szerint adagolja az öblítőkamrába (esetleg tisztítsa meg előtte).

Festés / Színtelenítés

Festés csak a háztartásban szokásos mértékben végezhető. A só megtámadhatja a nemesacélt! Vegye figyelembe a festékgyártó utasításait! A ruhanemű ne a mosógépben színtelenítse!

Down (Pehelytoll) A ruhanemű mosásakor ne használjon öblítőszert

Csak tollruhákat mossa ezzel a programmal, tollpárnát vagy pehelydumát ne! A nagyobb ruhadarabokat egyesével mossa. A mosószerral bánjon takarékosan. A pehelytoll összezsugorodásának elkerülése érdekében a tollruhákat szárítóban szárítsa.

Betét folyékony mosószerekhez modelltől függően

Folyékony mosószert adagolásához állítsa be a betétet:

- A mosószertartó fiókot egészen vegye ki → 9. oldal
- Tolja előre a betétet és reteszelve be.

Ne használja a betétet (tolja fel): gél állagú mosószerek és mosóporok esetén, olyan programoknál, melyekben **Előmosás** és Kikapcsolási idő van.



Az Ön mosógépe

Gratulálunk! Ön egy korszerű, kiváló minőségű, Bosch márkájú háztartási készüléket választott. A mosógép előnye a takarékos víz- és energiafogyasztás. A gyártó minden kiszállított gép működőképességét és kifogástalan állapotát gondosan ellenőrzi.

A termékeinkkel, a tartozékokkal, alkatrészekkel és javítással kapcsolatos további információk megtalálhatók honlapunkon www.bosch-home.com vagy forduljon vevőszolgálati központjainkhoz.

Az Önhöz legközelebbi vevőszolgálat elérhetőségét megtalálja itt ill. a vevőszolgálatok jegyzékében (modelltől függően).
- H 01 489 5461

Környezetbarát módon történő ártalmatlanítás

A csomagolást környezetbarát módon kell ártalmatlanítani. Ez a készülék az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK irányelv (Waste electrical and electronic equipment – WEEE) szerinti jelöléssel van ellátva.

Az irányelv előírja a berendezések hulladékainak visszavételére és hasznosítására vonatkozó, egész Európára érvényes kereteket.

Tartalom

	<i>Oldal</i>
■ Rendeltetésszerű használat	1
■ Programok	1
■ Program beállítása és módosítása	3
■ Mosás	3/4
■ Mosás után	4
■ Egyéni beállítások	5/6
■ Fontos útmutatások	6
■ Programáttekintés	7
■ Biztonsági előírások	8
■ Fogyasztási értékek	8
■ Ápolás	9
■ Útmutatások a kijelzőmezőben	9
■ Karbantartás	10
■ Mi a teendő, ha... ..	11



Környezetvédelem / takarékosági útmutató

- Használja ki a mosandó ruhaneműnek a mindenkoriban programban lehetséges maximális mennyiségét.
- A normál szennyezettségű ruhát előmosás nélkül mossa ki.
- A mosószert a gyártó utasításai és a vízkeménység szerint adagolja.
- Ha a ruhát ezután ruhaszáritó automatában szárítja meg, a szárítógép-gyártó útmutatásának megfelelően válassza meg a centrifuga-fordulatszámot.

Rendeltetésszerű használat

- kizárólag háztartási használatra,
- géppel mosható textilák mosásához és kézzel mosható gyapjú mosószeres vízben történő mosásához,
- üzemeltetés csak hideg vagy hideg és meleg (max. 60 °C) ivóvízzel (modelltől függően) és a szokványos gépi mosáshoz alkalmas mosó- és ápolószerekkel.

- **Tartsa szem előtt a 8. oldalon található biztonsági útmutatásokat!**
- A gyermekeket ne hagyja felügyelet nélkül a mosógép mellett.
- Gyermekek és tájékoztatásban nem részesült személyek nem használhatják a mosógépet.
- A háziállatokat tartsa távol a mosógéptől.

Csak azt követően kezdje használni a mosógépet, ha elolvasta ezt a használati utasítást és a külön füzetben található felállítási utasítást.

Programok

Részletes programáttekintés → 7. oldal.

A hőmérséklet és a centrifuga-fordulatszám egyénileg megválasztható, a választott programtól és a program haladásától függően.

Cottons [Pamut]	strapabíró textilák
Kids stains [Előmosás]	strapabíró textilák, előmosás
Easy-Care [Kímélő mosás]	könnyen tisztítható textilák
+ Prewash [Előmosás]	könnyen tisztítható textilák, előmosás
Mix [Vegyes]	különböző fajtájú ruhaneműk
Delicate/Silk [Finom/Selyem]	kényes, mosható textilák
Wool [Gyapjú]	kézzel/géppel mosható gyapjú
Rinse/Spin [Öblítés/Centrifugálás]	kézzel mosható ruhanemű a Kids (Plusz öblítés) gomb aktiválva van; csak centrifugálni kell, hatástalanítsa a gombot
Empty [Szivattyúzás]	öblítővíz programnál (utolsó centrifugálás nélkül)
Super Quick 15' [Extra rövid 15']	rövidprogram
Kids jeans [Kímélő mosás plusz]	sötét színű textilák
Shirt/Blouses [Ingek]	vasalást nem igénylő ingek
Down [Pehelytoll]	mosható, pehelytollal töltött ruházat → 6. oldal
Sports, Fitness [Sportruházat]	mikroszálas textilák
Sensitive [Kényes]	strapabíró textilák

Előkészítés



Elhelyezés szakszerűen, a külön felállítási utasítás szerint.



Ellenőrizze a gépet

- Soha ne használja a meghibásodott gépet!
- Tájékoztassa a vevőszolgálatot!



Dugja be a hálózati csatlakozót

Csak száraz kézzel!
Csak a csatlakozódugónál fogja meg!



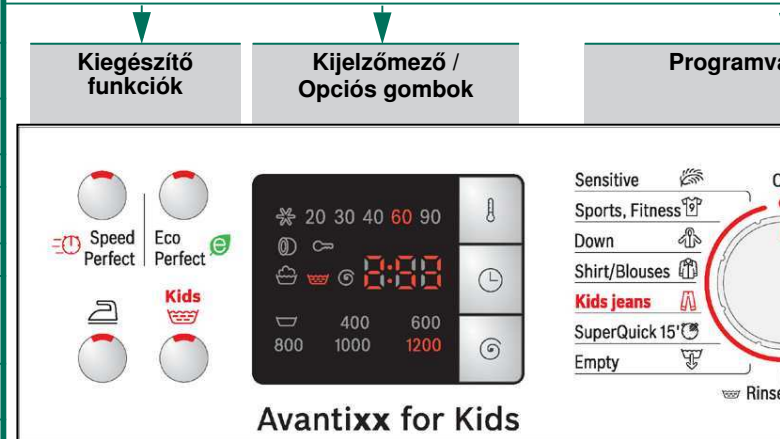
Nyissa ki a vízcsapot

Betét folyékony mosószerekhez (modelltől függően) → 6. oldal

II-es kamra: Mosószerek főmosáshoz, lágyító, fehérítő, folteltávolító szer

kamra : Öblítőszerek, keményítő

I-es kamra: Mosószerek az előmosáshoz



Avantixx for Kids

- 90 °C	(Hőmérséklet)	Hőmérséklet kiválasztása (* =
1 - 24 h	(Elkészüléshez szükséges idő)	A program ... elteltével fejeződik
- 1400*	(Ford/perc)	A centrifuga fordulatszámának k... vagy (utolsó centrifugálás né... marad, kijelzőmező: - - -)
Állapotkijelző		A program folyamatára vonatko...
-		Mosás, öblítés, centrifugálás, pr...
		Gyerekszár → 5. oldal
		Betöltőablak kinyitása, ruhanemű

Az első mosás előtt
egyszer ruhanemű nélkül mosson → 9. oldal.

Válogassa szét és helyezze be a ruhaneműt

Vegye figyelembe a gyártó ápolási utasításait!
A ruhacímkéken lévő adatok szerint.
Fajta, szín, szennyezettség mértéke és hőmérséklet szerint.
Ne lépje túl a maximális ruhamennyiséget → 7. oldal.

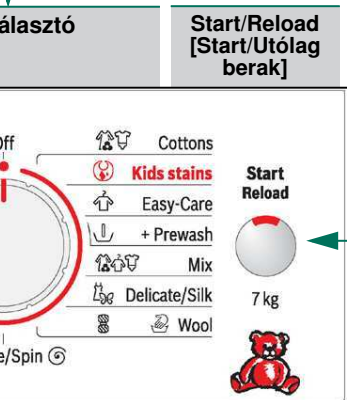
Tartsa be a fontos útmutatásokat! → 6. oldal
Nagy és kis ruhadarabokat vegyesen rakjon bele.
Töltse be a betöltőablakot. A ruhadarabok ne szoruljanak be a betöltőablak és a gumitömítés közé.

Töltsön be mosó- és ápolószert

Adagolás az alábbiak szerint:
ruhamennyiség, szennyezettség mértéke, vízkeménység (érdeklődjön a vízszolgáltatójánál) és a gyártó utasításai.
Folyékony mosószert a megfelelő adagolótartályba töltsen be, majd helyezze a tartályt a dobba.

i A sűrűn folyós öblítő- és keményítőszerkeket hígítsa fel vízzel.
Ez megakadályozza a dugulást.

Program** beállítása és módosítása



i **Ha a kijelzőmezőben villog a szimbólum , a gyerekzár aktív
→ Hatástalanítsa, 5. oldal.

Kiegészítő funkciók és opciók gombok
→ Egyéni beállítások, 5. oldal.

Nyomja meg a Start/Reload  [Start/Utólag berak] gombot

i Minden gomb érzékeny, elég finoman megérinteni azokat. A  (Elkészüléshez szükséges idő) gomb hosszas érintésekor a készülék automatikusan végiglépteti a beállítási lehetőségeket.

i Programválasztó a gép be- és kikapcsolásához és a programválasztáshoz. Mindkét irányba elforgatható.

Programválasztása (*modelltől függően)
kül, a ruhanemű az öblítővízben

zóna kijelzése:
program időtartama illetve vége (-0-)

utólagos berakása → 4-5. oldal

Mosás

Mosószertartó fiók
I-es, II-es és  kamrákkal

Dob

Kezelőfelület

Betöltőablak

Szervizfedél

Mosás

Ruha kivétele

Nyissa ki a betöltőablakot, és vegye ki a ruhát.
Ha a  (utolsó centrifugálás nélkül) program aktív: Állítsa a programválasztót  **Empty [Szivattyúzás]** helyzetbe, vagy válassza ki a centrifuga fordulatszámát.
Nyomja meg a **Start/Reload  [Start/Utólag berak]** gombot.

i – Távolítsa el az esetleges idegen testeket (rozsdaveszély!).
– Hagyja nyitva a betöltőablakot és a mosószertartó fiókot, hogy a maradék víz kiszáradhasson.

Zárja el a vízcsapot

Aqua-Stop modelleknél nem szükséges → Útmutatások a felállítási utasításban.

Kikapcsolás

Állítsa a programválasztót **Off [Ki]** helyzetbe.

A programnak vége, ha...

...a Start/Reload  [Start/Utólag berak] gomb ki van kapcsolva, és a kijelzőmezőben megjelenik a .
Megjegyzés: Ha a kijelzőmező világítása ki van kapcsolva, nyomjon meg egy tetszőleges gombot → Energiatakarékos üzemmód, 5. oldal.

Program megszakítása

Magas hőmérsékletű programoknál:
– Hűtse le a ruhát: nyomja meg a  **Rinse/Spin** (Öblítés/Centrifugálás) gombot.
– Nyomja meg a **Start/Reload  [Start/Utólag berak]** gombot.
Alacsony hőmérsékletű programoknál:
– Válassza a  **Rinse/Spin** (Öblítés/Centrifugálás) (hatástalanítsa a **Kids  (Plusz öblítés)** programot) vagy az  **Empty [Szivattyúzás]** programot.
– Nyomja meg a **Start/Reload  [Start/Utólag berak]** gombot.

Program módosítása, ha...

...véletlenül nem megfelelő programot választott:
– Válasszon újra programot.
– Nyomja meg a **Start/Reload  [Start/Utólag berak]** gombot. Az új program az elejéről indul.

Ruhanemű utólagos berakása, ha... → 5. oldal

...megnyomta a Start/Reload  [Start/Utólag berak] gombot, és a kijelzőmezőben **mindkét** szimbólum  +  világít. Ha a  felirat villog, a betöltőablak nem nyitható ki.
Nyomja meg a **Start/Reload  [Start/Utólag berak]** gombot.

Egyéni beállítások

Opciósgombok

A kiválasztott program előtt és futtatása közben módosítható a centrifuga fordulatszáma és a hőmérséklet. A hatás a program pillanatnyi állásától függ.

(Hőmérséklet °C)

Lehetőség van a kijelzett mosási hőmérséklet módosítására. A kiválasztható maximális mosási hőmérséklet a mindenkor beállított programtól függ.

(Elkészüléshez szükséges idő)

A program kiválasztásakor megjelenik a mindenkor program időtartama. A program kezdete előtt késleltetheti a program indítását. Az elkészüléshez szükséges időt órákban adhatja meg, legfeljebb 24 óráig. Nyomja a **(Elkészüléshez szükséges idő)** gombot mindaddig, amíg a kívánt óraszám meg nem jelenik (h=óra). Nyomja meg a **Start/Reload** **[Start/Utólag berak]** gombot.

(centrifuga-fordulatszám, ford/perc / (utolsó centrifugálás nélkül))

Lehetőség van a centrifuga kijelzett fordulatszámának módosítására. A centrifuga választható maximális fordulatszáma a modelltől és a mindenkor beállított programtól függ.

Kiegészítő funkciók → Programáttekintés, 7. oldal

SpeedPerfect **(M)** Mosás rövidebb idő alatt, a normál programmal azonos mosóhatással. Maximális ruhamennyiség → Programáttekintés, 7. oldal

EcoPerfect **(E)** Energiamegtakarítás a normál programmal azonos mosóhatással.

(Könnyen vasalható)

Speciális centrifugálási művelet azt követő fellazítással. Kímélő utolsó centrifugálás – A ruha nedvességtartalma kissé megemelkedik.

Kids **(P)** (Plusz öblítés)

Kiegészítő öblítés. Olyan területeken, ahol nagyon lágy a víz, illetve az öblítés eredményének javításához.

Gyerekszár

A mosógép beállított funkcióinak véletlenszerű módosítása ellen véd.
BE/KI: a program indítása/befejezése után nyomja meg kb. 5 másodpercig a **Start/Reload** **[Start/Utólag berak]** gombot.
Megjegyzés: A gyerekszár a program következő indításáig aktív maradhat, akár a gép kikapcsolása után is.
Ebben az esetben a programindítás előtt hatástalanítsa a gyerekszárát, és adott esetben a programindítás után aktiválja újra.
Megjegyzés:
– A **(S)** szimbólum világít: A gyerekszár aktív.
– A **(S)** szimbólum villog: A gyerekszár aktív, és azután elállítódott a programválasztó. A program megszakításának elkerülése érdekében állítsa vissza a programválasztót a kiindulási programra. A **(S)** szimbólum ismét világít.

Utólagos berakás

YES + (M)
Ha a program indítása után további mosnivalót kíván berakni, nyomja meg a **Start/Reload** **[Start/Utólag berak]** gombot. A gép ellenőrzi, hogy lehetséges-e az utólagos berakás.
YES + (M) világít: Lehetséges az utólagos berakás.
NO villog: Várjon, amíg a **YES + (M)** szimbólumok világítanak.
Megjegyzés: A betöltőablakot csak akkor nyissa ki, ha **mindkét** szimbólum **YES + (M)** világít.
NO: Nem lehetséges az utólagos berakás.
Megjegyzés: Túl magas vízállásnál és/vagy hőmérsékletnél, centrifugálás közben a betöltőablak biztonsági okokból reteszelve marad.
A program folytatásához nyomja meg a **Start/Reload** **[Start/Utólag berak]** gombot.

Energiatakarékos üzemmód

A kijelzőmező világítása néhány perc elteltével kialszik, a **Start/Reload** **[Start/Utólag berak]** gomb villog. A világítás bekapcsolásához nyomjon meg egy tetszőleges gombot.

Start/Reload **[Start/Utólag berak]**

A program indításához vagy a ruhanemű utólagos berakásához és a gyerekszár be- vagy kikapcsolásához.

Egyéni beállítások

Jel

1. Hangjelzés-erősség beállítási mód aktiválása

2. Hangerősség beállítása...

Fontos útmutatások

Kímélje a ruhaneműt és a gépet

- Minden mosó-, tisztítószert és mosóadalek adagolása során feltétlenül vegye figyelembe a gyártó utasításait.
- Üritse ki a zsebeket.
- Ügyeljen a fém tárgyakra (gemkapocs stb.).
- A kényes ruhaneműt (harisnyák, függönyök, merevítő melltartók) mossa hálóban/zacskóban.
- A cipzárat húzza be, a huzatgombokat gombolja be.
- Kefélje ki a homokot a zsebekből és a hajtókák alól.
- Távolítsa el vagy kösse hálóból/zacskóba a függönykarikákat.

Különböző mértékben szennyezett ruhanemű

enyhe		Az új ruhaneműt külön mossa.
		Nincs előmosás. Esetleg válassza ki a SpeedPerfect (M) kiegészítő funkciót.
		A foltokon esetleg alkalmazzon előkezelést.
erős		Kevesebb ruhaneműt rakjon be. Válassza a programot előmosással.

Áztatás

Csak azonos színű ruhaneműt helyezzen a gépbe.
Töltsön áztatószeret/mosószeret a gyártó előírásai szerint a **II-es** kamrába. Állítsa a programválasztót **(C)** **Cottons** **[Pamut]** **30 °C** helyzetbe, és nyomja meg a **Start/Reload** **[Start/Utólag berak]** gombot. Kb. 10 perc múlva nyomja meg a **Start/Reload** **[Start/Utólag berak]** gombot a program leállításához. A kívánt áztatási idő elteltével nyomja meg újra a **Start/Reload** **[Start/Utólag berak]** gombot, ha folytatni kívánja a programot, vagy módosítsa a programot.

Keményítés

Ne használjon öblítőszert a mosandó ruhaneműhöz.
A keményítés az összes mosóprogramban folyékony keményítővel lehetséges. A keményítőt a gyártó által közölt adatok szerint adagolja az **(O)** öblítőkamrába (esetleg tisztítsa meg előtte).

Festés / Színtelenítés

Festés csak a háztartásban szokásos mértékben végezhető. A só megtámadhatja a nemesacélt! Vegye figyelembe a festégyártó utasításait! A ruhaneműt **ne** a mosógépben színtelenítse!

Down (Pehelytoll)

A ruhanemű mosásakor ne használjon öblítőszert
Csak tollruhákat mosson ezzel a programmal, tollpárnát vagy pehelydunnát ne! A nagyobb ruhadarabokat egyesével mossa. A mosószerrel bányon takarékosan. A pehelytoll összezsugorodásának elkerülése érdekében a tollruhákat szárítóban szárítsa.

i

Betét folyékony mosószerhez

modelltől függően

Folyékony mosószer adagolásához állítsa be a betétet:
– A mosószer tartó fiókot egészen vegye ki → 9. oldal
– Tolja előre a betétet és reteszelve be.
Ne használja a betétet (tolja fel): gél állagú mosószerek és mosóporok esetén, olyan programoknál, melyekben **Előmosás** és Kikapcsolási idő van.

6

Ruhafajta	Kiegészítő funkciók; útmutatások

[illegible]

* csökkentett ruhamennyiség **SpeedPerfect** kiegészítő funkcionál.

Program előmosás nélkül – töltőn mosószert a **II**-es kamrába, programok előmosással - a mosószert ossza el az **I**-es és **II**-es kamrába.

9309 / 9000665108



9309 / 9000665108

Robert Bosch Hausgeräte GmbH

Carl-Wery Str. 34

Biztonsági előírások

- Olvassa el ezt a használati és felállítási utasítást, illetve a mosógéphez mellékelt egyéb információkat, és ezek szerint járjon el.
- Őrizze meg a dokumentumokat a későbbi használat esetére.

Áramütésveszély!

- Csak a hálózati csatlakozónál fogva húzza, soha ne a vezetékneél!
- Ne dugja be és ne húzza ki nedves kézzel.

Életveszély!

Elhasználódott készülékeknél:

- Húzza ki a hálózati csatlakozót.
- A hálózati vezetékét vágja le, és a csatlakozódugóval együtt távolítsa el.
- A betöltőablak zárját törje el. A gyermekek így nem tudják bezárni magukat, és nem kerülnek életveszélybe.

Fulladásveszély!

- A csomagolásokat, fóliákat és a csomagolás egyéb részeit tartsa távol a gyermekektől.

Mérgezésveszély!

- A mosó- és ápolószereket a gyermekektől elzárva kell tárolni.

Robbanásveszély!

- Az oldószertartalmú tisztítószerekkel (pl. folteltávolítóval, mosóbenzinnel) előkezelt ruhadarabok betöltés után robbanást okozhatnak. Előzőleg kézzel alaposan öblítse ki a ruhadarabokat.

Sérülésveszély!

- A betöltőablak nagyon forró lehet.
- A forró mosószeres víz kiszivattyúzásakor legyen nagyon elővigyázatos.
- Ne álljon rá a mosógépre.
- Ne támaszkodjon a kinyitott betöltőablakra.
- Ne nyúljon bele a dobba, ha az még forog.
- Üzem közben óvatosan nyissa ki a mosószertartó fiókot!

Fogyasztási értékek modelltől függően

Program	Ruhamennyiség	Teljesítmény***	Víz***	Program időtartama***
Cottons 20 °C	7 kg	0,35 kWh	66 l	2 ½ h
Cottons 30 °C	7 kg	0,41 kWh	66 l	2 ½ h
Cottons 40 °C*	7 kg	1,02 kWh	66 l	2 ¾ h
Cottons 60 °C	7 kg	1,24 kWh	66 l	2 ¾ h
Cottons 90 °C	7 kg	2,16 kWh	76 l	2 ¾ h
Easy-Care 40 °C*	3,5 kg	0,64 kWh	55 l	1 ¾ h
Mix 40 °C	3,5 kg	0,54 kWh	47 l	1 h
Delicate/Silk 30 °C	2 kg	0,19 kWh	34 l	¾ h
Wool 30 °C	2 kg	0,17 kWh	39 l	¾ h

* Programbeállítás az érvényben lévő EN60456 szabvány szerinti vizsgálathoz.
Útmutatás az összehasonlító vizsgálatokhoz A vizsgálóprogramok teszteléséhez megadott töltőtömeget a dob maximális fordulatszáman kell mosni. .

Program	Kiegészítő funkció	Ruhamennyiség	Éves energiafogyasztás	Éves vízfogyasztás
Cottons 40/60 °C	EcoPerfect  **	7/3,5 kg	174 kWh	8140 l

** Programbeállítás a címkén feltüntetett energiafogyasztási értékek 2010/30/EU irányelv alapján történő ellenőrzéséhez hideg víz (15 °C) használata mellett.
 *** Az értékek a víz nyomásától, keménységétől, bemeneti hőmérsékletétől, a szobahőmérséklettől, a mosandó ruhanemű fajtájától, mennyiségétől és szennyezettségétől, a felhasználó mosószertől, a hálózati feszültség ingadozásaitól és a kiválasztott kiegészítő funkcióktól függően eltérhetnek a megadott értékektől.

Ápolás



- **Áramütésveszély!** Húzza ki a hálózati csatlakozót.
- **Robbanásveszély!** Tilos az oldószer használata.

i

Az első mosás előtt

Ne tegyen bele ruhaneműt! Nyissa ki a vízcsapot. Töltsön a II-es kamrába:

- kb. 2 liter vizet,
- mosószer (adagolás a gyártó utasítása szerint enyhén szennyezett ruhaneműhöz és a vízkeménységnek megfelelően)

Állítsa a programválasztót a **Easy-Care [Kímélő mosás] 60 °C** programra, és nyomja meg a **Start/Reload** [Start/Utólag berak] gombot. A program végén állítsa a programválasztót **Off [KI]** helyzetbe.

i

Gépburkolat, kezelőfelület

- A mosószer maradványait azonnal távolítsa el.
- Puha és nedves törölrühával törölje le.
- Vízugárral tisztítani tilos.

A mosószer tartó fiók tisztítása...

...ha mosószer- vagy öblítőszer-maradványok találhatók benne.

1. Húzza ki, nyomja le a betétet, és vegye ki teljesen a fiókot.
2. Vegye ki a betétet: ujjával nyomja a betétet alulról felfelé.
3. Folyékony mosószerhez való betéttel felszerelt modellekhez: Tolja felfelé a betétet, majd vegye ki hátrafelé.
4. Tisztítsa meg vízzel és egy kefe segítségével a mosószer tartó fiókot, illetve a betétet, majd szárítsa ki.
5. Tegye vissza a betétet és pattintsa be (a hengert húzza rá a vezetőcsapra).
6. Tolja be a mosószer tartó fiókot.

i

Hagyja nyitva a mosószer tartó fiókot, hogy a maradék víz kiszáradhasson.

i

Dob

Hagyja nyitva a betöltőablakot, hogy a dob megszáradjon. Rozsdafojtók - használjon klórmentes tisztítószer, és ne használjon fémszálas súrolót.

i

Vízkömentesítés

A gépben ne legyen mosandó ruhanemű!

A mosószer helyes adagolásakor nincs rá szükség. A vízkömentesítő-szer gyártója által előírt módon kell eljárni. Alkalmas vízkömentesítő-szerek weboldalunkon vagy vevőszolgálatunkon kaphatók → *Felállítási utasítás.*

i

Vészkioldás

pl. áramkimaradás esetén

Ha újra van áram, a program tovább fut. Ha mégis ki kell venni a ruhát, a betöltőablak az alábbiak szerint nyitható:

Forrázásveszély!
A mosóvíz és a ruhanemű forró lehet. Adott esetben először hagyja lehűlni. Ne nyúljon bele a dobba, ha az még forog. Ne nyissa ki a betöltőablakot, amíg az üvegen víz látható.

1. Állítsa a programválasztót **Off [KI]** helyzetbe, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
2. Engedje le a mosóvizet → 10. oldal.
3. Egy szerszámmal húzza le a vészkioldót, majd engedje el. Ezután kinyitható a betöltőablak.

Útmutatások a kijelzőmezőben modelltől függően	
	A betöltőablakot megfelelően zárja be; esetleg becsípődött a ruhanemű.
E: 17 E: 29	Teljesen nyissa ki a vízcsapot (hideg); a vízbevezető tömlő megtört vagy becsípődött; tisztítsa meg a szűrőt → 10. oldal, a víznyomás túl alacsony.
E: 18	– A vízleeresztő szivattyú eltömődött; tisztítsa meg a vízleeresztő szivattyút → 10. oldal. – A vízleeresztő tömlő/lefolyócső eltömődött; tisztítsa meg a lefolyótömlőt a szifonnál → 10. oldal. – Erős habképződés → 11. oldal, az állapotkijelző villog.
E: 23 R: 10	Víz a padlótálcában, tömítetlen a készülék. Hívja a vevőszolgálatot!
	– Teljesen nyissa ki a (meleg) vízcsapot. – Megtört/becsípődött a vízbevezető tömlő. – A víznyomás túl alacsony Tisztítsa meg a szűrőt → 10. oldal. – A melegvíz-cső nincs csatlakoztatva, a készülék csak hideg vízzel üzemel. Ezt a megjegyzést hagyja figyelmen kívül az első mosásnál.
	Gyermekzár aktív: kapcsolja ki → 5. oldal.

Karbantartás



- **Forrázásveszély!** Hagyja lehűlni a mosóvizet!
- Zárja el a vízcsapot.

Mosóvíz-szivattyú

Állítsa a programválasztót **Off [KI]** helyzetbe, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

1. Nyissa ki a szervízfedelelet egy csavarhúzó vagy a folyékony mosószerhez való betét segítségével (modelltől függően), majd vegye le.
2. Hajtsa ki a vízfolyót, és tartson alá egy megfelelő méretű edényt.
3. **Üritőtömlővel ellátott modelleknél:** Vegye ki az ürítőtömlőt a tartóból, és húzza ki a készülékházból. Húzza le a záródugót, hagyja lefolyni a mosóvizet az edénybe. Nyomja fel a záródugót, és helyezze az ürítőtömlőt a tartóba.

- 3* **Üritőtömlő nélküli modelleknél:** Óvatosan csavarja ki a szivattyúfedelelet kb. 180°-kal, amíg el nem kezd folyni a mosószeres víz. Ha az edény megtelt, csavarja vissza a szivattyúfedelelet, és ürítse ki az edényt. Ismételje a fenti lépéseket, amíg teljesen le nem eresztette a mosószeres vizet.

4. Óvatosan csavarja le a szivattyúfedelelet (maradékvíz).
5. A belső teret, a szivattyúfedél menetét és a szivattyúházat tisztítsa meg (a mosóvíz-szivattyú járókerekének forognia kell).
6. Helyezze fel ismét, és csavarja be a szivattyúfedelelet.
7. Hajtsa vissza a vízfolyót.
8. Tegye vissza és csukja be a szervízfedelelet.

Meg kell akadályozni, hogy a következő mosásnál a mosószer kihatás nélkül kerüljön a lefolyóba: Töltsön 2 liter vizet a II-es kamrába, és indítsa el az **Empty [Szivattyúzás]** programot.

Lefolyótömlő a szifonon

Állítsa a programválasztót **Off [KI]** helyzetbe, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

1. Oldja ki a csőbilincset, óvatosan húzza le a lefolyótömlőt (maradékvíz).
2. Tisztítsa ki a lefolyótömlőt és a szifon csőcsonkját.
3. Tolja fel ismét a lefolyótömlőt, és rögzítse a csatlakozási helyen egy csőbilincssel.

A vízbevezetésnél lévő szűrő

Áramütésveszély!
Az Aqua-Stop biztonsági berendezést ne merítse vízbe (elektromos szelepet tartalmaz).

Szüntesse meg a víznyomást a vízbevezető tömlőben:

1. Zárja el a vízcsapot.
2. Válasszon egy tetszőleges programot (a **Rinse/Spin/Empty [Öblítés/Centrifugálás/Szivattyúzás]** kivételével).
3. Válassza a **Start/Reload** [Start/Utólag berak] programot. Futtassa a programot kb. 40 másodpercig.
4. Állítsa a programválasztót **Off [KI]** helyzetbe. Húzza ki a hálózati csatlakozót. Tisztítsa meg a szűrőt:
5. Vegye le a tömlőt a vízcsapról. Tisztítsa meg a szűrőt egy kis kefével.

és/vagy Standard és Aqua-Secure modelleknél: Vegye le a tömlőt a készülék hátoldalán, vegye ki fogóval a szűrőt, és tisztítsa meg.

6. Csatlakoztassa a tömlőt, és ellenőrizze a tömítettséget.

10

Mi a teendő, ha...

Víz folyik ki	– Megfelelően rögzítse vagy cserélje ki a lefolyótömlőt. – Erősen húzza meg a vízbevezető tömlő csavarozását.
Nem folyik be víz. Nincs betöltve a mosószer.	– Nincs benyomva a Start/Reload  [Start/Utólag berak] gomb? – A vízcsap nincs kinyitva? – Esetleg eldugult a szűrő? Tisztítsa meg a szűrőt → 10. oldal. – Megtört vagy becsipődött a vízbevezető tömlő.
A betöltőablak nem nyitható.	– A biztonsági funkció aktív. Megszakadt a program? → 4. oldal. – A  (utolsó centrifugálás nélkül) programot választotta? → 3., 4. oldal. – Nyitás csak a vészkioldón keresztül lehetséges? → 9. oldal. – Az ablak a mosógép kikapcsolása után le van zárva: kapcsolja be a mosógépet, és várjon 5 másodpercet.
A program nem indul.	– Be van nyomva a Start/Reload  [Start/Utólag berak] gomb, vagy a  (Elkészüléshez szükséges idő) van kiválasztva? – Be van zárva a betöltőablak? – Aktív a gyerekzár? Hatástalanítsa → 5. oldal.
A gép nem szivattyúzza ki a mosószeres vizet.	– A  (utolsó centrifugálás nélkül) programot választotta? → 3., 4. oldal. – Tisztítsa meg a vízleeresztő szivattyút → 10. oldal. – Tisztítsa meg a lefolyócsövet és/vagy a lefolyótömlőt.
A víz a dobban nem látható.	– Nem hiba – A víz a látható terület alatt van.
Nem kielégítő a centrifugálás eredménye. A ruhanemű vizes vagy túl nedves.	– Nem hiba - a kiegyensúlyozottság-ellenőrző rendszer megszakította a centrifugálást, nem egyenletes a ruhanemű elhelyezkedése. – Ossza szét a dobban a kis és nagy ruhaneműket. – A  (Könnyen vasalható) programot választotta? → 5. oldal. – Túl alacsony fordulatszámot választott? → 5. oldal.
A program időtartama módosul a mosási ciklus során.	– Nem hiba - a program lefutását a gép a mindenkor mosási folyamathoz optimalizálja. Ez változásokat okozhat a program kijelzőmezőben látható időtartamában.
Többszöri centrifugálás.	– Nem hiba – A kiegyensúlyozottság-ellenőrző rendszer kiegyenlíti a kiegyensúlyozatlanságot.
Maradékvíz az ápolószer kamrájában.	– Nem hiba – nem csökkenti az ápolószer hatását. – Esetleg tisztítsa meg a betétet → 9. oldal.
Szagképződés a mosógépben.	– Futtassa le a  Cottons [Pamut] 90 °C programot ruhanemű nélkül. Használjon hozzá univerzális mosószert.
Az állapotkijelző  villog. Esetleg mosószert jön ki a mosószertartó fiókból.	– Túl sok mosószert használ? Keverjen össze 1 evőkanál öblítőszert ½ liter vízzel, és töltsa a II-es kamrába <i>(kültéri és pehelytollas textiliáknál ne alkalmazza).</i> – A következő mosásnál használjon kevesebb mosószert.
Erős zaj, rezgés és „elvándorlás” centrifugáláskor.	– Rögzítette a készüléklábakat? – Rögzítse a készüléklábakat → <i>Felállítási utasítás.</i> – Eltávolította a szállítási biztosító eszközöket? – Távolítsa el a szállítási biztosító eszközöket → <i>Felállítási utasítás.</i>
Zörej centrifugáláskor és szivattyúzaskor.	– Tisztítsa meg a vízleeresztő szivattyút → 10. oldal.
Üzemelés közben a kijelzőmező/ jelzőlámpák nem működnek.	– Energiatakarékos üzemmód → 5. oldal – Hálózatkimaradás? – Kioldottak a biztosítékok? Kapcsolja be vagy cserélje ki a biztosítékokat. – Aktív az energiatakarékos üzemmód? – Ha a hiba ismételtten fellép, hívja a vevőszolgálatot.
A program lefutása hosszabb a szokásosnál.	– Nem hiba – A kiegyensúlyozottság-ellenőrző rendszer a ruha többszöri elosztásával egyenlíti ki a kiegyensúlyozatlanságot. – Nem hiba – aktív a habellenőrző rendszer – a gép még egyszer öblít.
Mosószert-maradványok a ruhán.	– A foszfátmentes mosószerek szórványosan a vízben oldhatatlan maradványokat tartalmaznak. – Válassza a  Rinse/Spin [Öblítés/Centrifugálás] programot, vagy mosás után kefélje ki a ruhákat.

Ha nem tudja saját kezűleg elhárítani a hibát (ki-/bekapcsolás), vagy javításra van szükség:

- Állítsa a programválasztót **Off [KI]** helyzetbe, és húzza ki a csatlakozóaljzatból a hálózati csatlakozódugót.
- Zárja el a vízcsapot, és hívja a vevőszolgálatot → *Felállítási utasítás.*



Mosógép



hu Használati utasítás